

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 242

Volume 42

14 September 1999

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

|                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EC) No 1948/1999 of 13 September 1999 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables ...                         | 1  |
| Commission Regulation (EC) No 1949/1999 of 13 September 1999 on the supply of common wheat as food aid .....                                                                                     | 3  |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1950/1999 of 13 September 1999 repealing Regulation (EC) No 1191/1999 of 9 June 1999 prohibiting fishing for haddock by vessels flying the flag of Germany ..... | 8  |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1951/1999 of 13 September 1999 prohibiting fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium .....                                                   | 9  |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1952/1999 of 13 September 1999 prohibiting fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium .....                                                   | 10 |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1953/1999 of 13 September 1999 prohibiting fishing for monkfish by vessels flying the flag of Belgium .....                                                      | 11 |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1954/1999 of 13 September 1999 prohibiting fishing for whiting by vessels flying the flag of France .....                                                        | 12 |
| Commission Regulation (EC) No 1955/1999 of 13 September 1999 on the transport of pigmeat to Russia .....                                                                                         | 13 |

|                                                                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Regulation (EC) No 1956/1999 of 13 September 1999 prohibiting fishing for herring by vessels flying the flag of Sweden .....</b> | <b>19</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

---

II Acts whose publication is not obligatory

**Commission**

1999/608/EC:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Decision of 10 September 1999 amending Annexes of Council Directive 90/429/EEC laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of semen of domestic animals of the porcine species <sup>(1)</sup> (notified under document number C(1999) 2836) .....</b> | <b>20</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

1999/609/EC:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Decision of 10 September 1999 amending Commission Decision 94/360/EC concerning the reduced frequency of physical checks of consignments of certain products to be imported from third countries, under Council Directive 97/78/EC <sup>(1)</sup> (notified under document number C(1999) 2784) .....</b> | <b>28</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

1999/610/EC:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Commission Decision of 10 September 1999 recognising in principle the completeness of the dossier submitted for detailed examination in view of the possible inclusion of L 91105D (carvone) in Annex I to Council Directive 91/414/EEC concerning the placing of plant-protection products on the market <sup>(1)</sup> (notified under document number C(1999) 2799) .....</b> | <b>29</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

---

*Acts adopted pursuant to Title V of the Treaty on European Union*

1999/611/CFSP:

|                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Council Common Position of 13 September 1999 amending Common Position 1999/261/CFSP concerning Libya .....</b> | <b>31</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

1999/612/CFSP:

|                                                                                                                                                                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ★ <b>Council Decision of 13 September 1999 amending Decision 1999/424/CFSP implementing Common Position 1999/318/CFSP concerning additional restrictive measures against the Federal Republic of Yugoslavia .....</b> | <b>32</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1948/1999**  
**of 13 September 1999**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

- (1) Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multi-lateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

- (2) Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 14 September 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ L 198, 15.7.1998, p. 4.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 13 September 1999 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

(EUR/100 kg)

| CN code                            | Third country code <sup>(1)</sup> | Standard import value |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 00                         | 052                               | 58,0                  |
|                                    | 060                               | 68,2                  |
|                                    | 999                               | 63,1                  |
| 0707 00 05                         | 628                               | 119,3                 |
|                                    | 999                               | 119,3                 |
| 0709 90 70                         | 052                               | 67,7                  |
|                                    | 999                               | 67,7                  |
| 0805 30 10                         | 052                               | 70,3                  |
|                                    | 388                               | 67,1                  |
|                                    | 524                               | 77,2                  |
|                                    | 528                               | 54,7                  |
| 0806 10 10                         | 999                               | 67,3                  |
|                                    | 052                               | 80,3                  |
|                                    | 064                               | 49,3                  |
|                                    | 400                               | 233,9                 |
|                                    | 999                               | 121,2                 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                               | 62,8                  |
|                                    | 400                               | 52,4                  |
|                                    | 404                               | 74,5                  |
|                                    | 508                               | 20,3                  |
|                                    | 512                               | 61,8                  |
|                                    | 528                               | 45,5                  |
|                                    | 800                               | 57,6                  |
|                                    | 804                               | 57,9                  |
|                                    | 999                               | 54,1                  |
|                                    | 052                               | 82,4                  |
| 0808 20 50                         | 064                               | 45,4                  |
|                                    | 999                               | 63,9                  |
| 0809 30 10, 0809 30 90             | 052                               | 104,0                 |
|                                    | 999                               | 104,0                 |
| 0809 40 05                         | 052                               | 42,5                  |
|                                    | 064                               | 46,6                  |
|                                    | 066                               | 73,6                  |
|                                    | 068                               | 42,0                  |
|                                    | 400                               | 130,3                 |
|                                    | 624                               | 184,9                 |
|                                    | 999                               | 86,6                  |

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2645/98 (OJ L 335, 10.12.1998, p. 22). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1949/1999**  
**of 13 September 1999**  
**on the supply of common wheat as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security <sup>(1)</sup>, and in particular Article 24(1)(b) thereof,

Whereas:

- (1) the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organisations eligible for Community aid and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;
- (2) following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to Bangladesh;
- (3) it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EC) No 2519/97 <sup>(2)</sup> of 16 December 1997 laying down general rules for the mobilisation of products to be supplied under Council Regulation (EC) No 1292/96 as Community food aid; it is necessary to specify the time limits and conditions of supply to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of common wheat to Bangladesh in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2519/97 and with the conditions laid down in Annex I hereto.

The offer submitted shall be deemed to have been drawn up taking account of the charges and constraints resulting from specific clauses set out in the exchange of letters between the Commission and the recipient, published in part in Annex II. In particular, the laydays should be assessed on the basis of an average daily discharge rate of 2 400 tonnes in such a way that dispatch to be paid to the recipient by the European Community will be for the account of the supplier.

The tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 166, 5.7.1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 346, 17.12.1997, p. 23.

## ANNEX I

## LOTS A, B

1. **Action No:** 203/98 (A) and 204/98 (B)
2. **Beneficiary** <sup>(?)</sup>: Bangladesh
3. **Beneficiary's representative:** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
4. **Country of destination:** Bangladesh
5. **Product to be mobilized:** common wheat
6. **Total quantity (tonnes net):** 50 000
7. **Number of lots:** 2 (A: 25 000 tonnes; B: 25 000 tonnes)
8. **Characteristics and quality of the product** <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>: see OJ C 114, 29.4.1991, p. 1 (II.A.(1)(a))
9. **Packaging:** in bulk
10. **Labelling or marking:** —  
— Language to be used for the markings: —  
— Supplementary markings: —
11. **Method of mobilization of the product:** the Community market
12. **Specified delivery stage:** free at port of landing — undischarged <sup>(?)</sup>  
The recipient shall unload the wheat as per the conditions laid down in Annex II
13. **Alternative delivery stage:** free at port of shipment — fob stowed and trimmed
14. (a) **Port of shipment:** —  
(b) **Loading address:** —
15. **Port of landing:** Chittagong
16. **Place of destination:** —  
— port or warehouse of transit: —  
— overland transport route: —
17. **Period or deadline of supply at the specified stage** <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup>:  
— first deadline: A: 21.11.1999; B: from 6 to 19.12.1999  
— second deadline: A: 5.11.1999; B: from 20.12.1999 to 2.1.2000
18. **Period or deadline of supply at the alternative stage:**  
— first deadline: A: from 11 to 17.10.1999; B: from 25 to 31.10.1999  
— second deadline: A: from 25 to 31.10.1999; B: from 1 to 7.11.1999
19. **Deadline for the submission of tenders (at 12 noon, Brussels time):**  
— first deadline: 28.9.1999  
— second deadline: 12.10.1999
20. **Amount of tendering guarantee:** EUR 5 per tonne
21. **Address for submission of tenders and tendering guarantees** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, télex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (exclusively)
22. **Export refund** <sup>(4)</sup>: refund applicable on 24.9.1999, fixed by Commission Regulation (EC) No 1856/1999 (OJ L 228, 28.8.1999, p. 8)

*Notes:*

- (<sup>1</sup>) Supplementary information: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65),  
Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) The supplier shall contact the beneficiary or its representative as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (<sup>3</sup>) The supplier shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (<sup>4</sup>) Commission Regulation (EC) No 259/98 (OJ L 25, 31.1.1998, p. 39) is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 22 of this Annex.  
The supplier's attention is drawn to the last subparagraph of Article 4(1) of the above Regulation. The photocopy of the export licence shall be sent as soon as the export declaration has been accepted (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) The supplier shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:  
— phytosanitary certificate,  
— fumigation certificate.
- (<sup>6</sup>) See Annex II point 4, second paragraph.
- (<sup>7</sup>) In addition to the provisions of Article 14(3) of Regulation (EC) No 2519/97, vessels chartered shall not appear on any of the four most recent quarterly lists of detained vessels as published by the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Council Directive 95/21/EC (OJ L 157, 7.7.1995, p. 1)).
- (<sup>8</sup>) The final subparagraph of Article 14(14) of Commission Regulation (EC) No 2519/97 (OJ L 346, 17.12.1997, p. 23) applies.
-

## ANNEX II

**1. Type of vessels to be fixed**

It is envisaged that two vessels (self-trimming bulk carriers) will be fixed. The vessels must have at least five hatches. Vessels to be geared and each crane/derrick to serve one or two hatches. The vessels must be capable of entering the Chittagong outer anchorage and, after necessary lighterage, be able to shift and berth at Chittagong jetties. To this end vessels should have a maximum length of 610 feet.

Charterers/shipowners must ensure that all certificated officers carry with them on board the original valid certificate of competency and that all vessels are manned strictly according to the STCW Convention 1978, failing which any delay to the vessel will be on owner's account.

**2. Discharging facilities**

Vessels will furnish at the discharge port, free of expenses to the recipient, winches and/or cranes and the power to drive them, gins and falls in good working condition and will also supply sufficient lights for night work, as on board, on deck and in the holds, if required. Vessels will provide winchmen at load and discharge ports at their own expense.

**3. Vessels' ETA information**

Master to wireless/cable nominees of the recipient, namely Movements Chittagong — telex 642237 CMS C BJ — (simultaneously informing Bengalship Chittagong — telex 66277 BSC BJ — and Movestore Dhaka — telex 642230 CMS BJ) for orders regarding discharge 10 days prior to their arrival at the discharge port, i.e. Chittagong, and state ETA and draft. Orders for discharging will be transmitted to the vessel within five days of the receipt of master's request.

Master to give the following notice to the recipient's nominees, i.e. Movements Chittagong, Bengalship Chittagong and Movestore Dhaka:

(a) upon sailing from load port vessels must state:

(i) quantity loaded;

(ii) arrival draft;

(iii) TPI (tonnes per inch);

(b) 10 days beforehand ETA Chittagong port,

five days beforehand ETA Chittagong port,

72 hours, 48 hours and 24 hours beforehand ETA Chittagong port.

**4. Discharging rate and discharging port time counting**

The cargo is to be discharged by the recipient free of risk and expense to the vessel at the rate of 2 400 tonnes per weather working day of 24 consecutive hours. Time from 12 noon on Thursday or 5 p.m. on a day preceding a holiday until 9 a.m. on Saturday or next working day not to count as laytime even if used. The rate of discharge is based on five or more workable hatches. If, however, the number of workable hatches is less than the specified minimum, the discharging rate will be reduced proportionately.

Notice of readiness is to be tendered and accepted after vessel arrives at the Chittagong outer anchorage and laytime to commence 24 hours after NOR tendered during office hours, whether the vessel is in berth or not. However, in case a time period for the supply has been fixed by the Commission, laytime shall not commence before the first day of the said period. At discharge port, cost of shifting from anchorage to anchorage, anchorage to berth and berth to berth on owner's/charterer's account and time used for such shifting not to count as laytime.

Although stevedores appointed by recipients, all discharging operations to be carried out under masters' direction/approval. All necessary trimming will be at owner's time and expense.

At Chittagong anchorage, if a lighter vessel is required to cast off from the mother ship, due to heavy swell and/or bad weather, all time lost will not count as laytime. The time will stop counting from the time the lighter vessel casts off and will start counting again from the time the lighter ship is re-tied alongside the mother ship.

**5. Lighterage at discharge port**

All necessary lighterage at Chittagong outer anchorage will be carried out by the recipients at their own cost and time. For vessels unable to enter the Chittagong outer anchorage, due to excessive draft, lighterage may be carried out at Kutubdia anchorage by the charterers/owners at their expense and such lighterage to be treated as transshipment and lighters engaged to be discharged on identical terms as the mother vessel, and time used for lighterage at Kutubdia not to count as laytime. Collision damage, if any, during lighterage to be settled directly between the owners of the mother and the lighter vessels (notwithstanding whether engaged by owners/charterers for Kutubdia lighterage, or by the recipients for outer anchorage lighterage). In case of unsafe anchorage at Chittagong outer anchorage, any lighterage at Kutubdia is for recipients account.

Master of the vessel(s) at all times to extend full cooperation to the recipients and/or their nominees/agents/stewards/lighterage contractors in order to expedite discharge. Lighter vessels to supply suitable fenders to avoid damage.

**6. Demurrage/Dispatch**

Should the vessel(s) not be discharged at the rate herein stipulated, demurrage shall be paid by the recipient at the rate stipulated in the charter party, subject to a maximum of USD 8 000 per day or part thereof.

For working time saved at the port of discharge, dispatch money shall be paid to the recipient at the rate of 50 % of the rate of demurrage stipulated in the charter party, subject to a maximum of USD 4 000 per day saved.

Demurrage or dispatch at the discharge port, if any, at the amounts specified above, shall be paid, as the case may be, by the recipient to the Commission or by the Commission to the recipient. Afterwards settlement of dispatch/demurrage, if any, between supplier and the Commission will take place.

Laytime at port of discharge to be non-reversible.

**7. Miscellaneous**

Overtime expenses, if any, on account of port and customs personnel will be for the account of the party (owner/their agents or receiver/their agents) ordering the same, but if ordered by the Port Authorities, to be on the receiver's/owner's account on 50:50 basis. Overtime expenses for vessel's crew always to be on the owner's account.

At the port of discharge opening/closing of hatches on all occasions to be for owner's account and time not to count as laytime.

First opening and last closing of hatches at port of discharge to be done by vessel's crew.

Whatever the respective destination of the goods found damaged, they must be disposed of/destroyed as per port rules prior to sailing out of the vessels.

Dock worker management board's levy or any similar levy is for owner's account.

In the case where some extra costs requested by the owner/charterer are to be pre-financed by the recipient, they may be directly paid by the Commission on the recipient's behalf to the supplier.

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1950/1999**  
**of 13 September 1999**  
**repealing Regulation (EC) No 1191/1999 of 9 June 1999 prohibiting fishing for haddock by vessels**  
**flying the flag of Germany**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Council Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

- (1) Whereas Commission Regulation (EC) No 1191/1999 <sup>(3)</sup> prohibits fishing for haddock in the waters of ICES divisions I, IIa and IIb (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany;
- (2) Whereas, on 19 July and 10 August 1999 the United Kingdom transferred 26 tonnes of haddock from the waters of ICES divisions I, IIa and IIb (Norwegian waters

north of 62° N) to Germany; whereas fishing for haddock in the waters of ICES divisions I, IIa and IIb (Norwegian waters north of 62° N) by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany should therefore be authorised; whereas Commission Regulation (EC) No 1191/1999 should therefore be repealed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Commission Regulation (EC) No 1191/1999 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 145, 10.6.1999, p. 12.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1951/1999**  
**of 13 September 1999**  
**prohibiting fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

- (1) Whereas Council Regulation (EC) No 48/1999 of 18 December 1998 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1999 and certain conditions under which they may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1619/1999 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for common sole for 1999;
- (2) Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;
- (3) Whereas, according to the information received by the Commission, catches of common sole in the waters of ICES division VIIe by vessels flying the flag of Belgium

or registered in Belgium have exhausted the quota allocated for 1999; whereas Belgium has prohibited fishing for this stock from 19 August 1999; whereas this date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of common sole in the waters of ICES division VIIe by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1999.

Fishing for common sole in the waters of ICES division VIIe by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 19 August 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 13, 18.1.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 192, 24.7.1999, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1952/1999**  
**of 13 September 1999**  
**prohibiting fishing for common sole by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

- (1) Whereas Council Regulation (EC) No 48/1999 of 18 December 1998 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1999 and certain conditions under which they may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1619/1999 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for common sole for 1999;
- (2) Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;
- (3) Whereas, according to the information received by the Commission, catches of common sole in the waters of ICES division VIIIa,b by vessels flying the flag of Belgium

or registered in Belgium have exhausted the quota allocated for 1999; whereas Belgium has prohibited fishing for this stock from 19 August 1999; whereas this date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of common sole in the waters of ICES division VIIIa,b by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1999.

Fishing for common sole in the waters of ICES division VIIIa,b by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 19 August 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 13, 18.1.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 192, 24.7.1999, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1953/1999**  
**of 13 September 1999**  
**prohibiting fishing for monkfish by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

- (1) Whereas Council Regulation (EC) No 48/1999 of 18 December 1998 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1999 and certain conditions under which they may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1619/1999 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for monkfish for 1999;
- (2) Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;
- (3) Whereas, according to the information received by the Commission, catches of monkfish in the waters of ICES division VIIIa,b,d,e by vessels flying the flag of Belgium

or registered in Belgium have exhausted the quota allocated for 1999; whereas Belgium prohibited fishing for this stock from 19 August 1999; whereas this date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of monkfish in the waters of ICES division VIIIa,b,d,e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1999.

Fishing for monkfish in the waters of ICES division VIIIa,b,d,e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 19 August 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 13, 18.1.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 192, 24.7.1999, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1954/1999**  
**of 13 September 1999**  
**prohibiting fishing for whiting by vessels flying the flag of France**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Council Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

- (1) Whereas Council Regulation (EC) No 48/1999 of 18 December 1998 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1999 and certain conditions under which they may be fished <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1619/1999 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for whiting for 1999;
- (2) Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;
- (3) Whereas, according to the information received by the Commission, catches of whiting in the waters of ICES division VIIa by vessels flying the flag of France or

registered in France have exhausted the quota allocated for 1999; whereas France has prohibited fishing for this stock from 20 August 1999; whereas this date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of whiting in the waters of ICES division VIIa by vessels flying the flag of France or registered in France are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1999.

Fishing for whiting in the waters of ICES division VIIa by vessels flying the flag of France or registered in France is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 20 August 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 13, 18.1.1999, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 192, 24.7.1999, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1955/1999  
of 13 September 1999  
on the transport of pigmeat to Russia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

*Article 2*

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2802/98 of 17 December 1998 on a programme to supply agricultural products to the Russian Federation <sup>(1)</sup>, and in particular Article 4(2) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 111/1999 <sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1125/1999 <sup>(3)</sup>, lays down general rules for the application of Regulation (EC) No 2802/98.
- (2) An invitation to tender was opened by Commission Regulation (EC) No 1135/1999 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1773/1999 <sup>(5)</sup>, for the purpose of awarding contracts for the supply of a number of lots of pigmeat to be delivered to Community stores. A new invitation to tender should be opened to award contracts for the transport of that pigmeat from the Community stores to Russia.
- (3) The supply of 11 200 tonnes in three separate lots should be organised.
- (4) The special conditions applicable to that supply operation should be defined as a supplement to the provisions laid down in Regulation (EC) No 111/1999 and the entry into force of those conditions should be immediate.
- (5) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

An invitation to tender is hereby opened to establish the costs of supplying transport for a total of 11 200 tonnes net of pigmeat in three separate lots as defined in Annex I as a supply operation covered by Article 2(1)(b) of Regulation (EC) No 111/1999, in accordance with that Regulation and this Regulation.

<sup>(1)</sup> OJ L 349, 24.12.1998, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ L 14, 19.1.1999, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ L 135, 29.5.1999, p. 41.

<sup>(4)</sup> OJ L 135, 29.5.1999, p. 85.

<sup>(5)</sup> OJ L 211, 11.8.1999, p. 46.

1. For each of the lots, supply shall comprise:
  - take-over at the stage laid down in paragraph 2, and
  - transport by suitable means to the destinations to arrive no later than the dates laid down in Annex I. Sea transport must be undertaken by a single vessel in the case of goods to be delivered by a given date to a given port of destination or transhipment.

For lots 2 and 3, transport shall be exclusively by land.

2. The lots of pigmeat must be kept available for the successful tenderers in the cold stores listed in Annex II.

Removal from each store must take place from the dates laid down in Annex II in conformity with the minimum loading rate.

After expiry of 10 working days after the above dates and of the period required for removal from the stores taking into account the minimum loading rates laid down in Annex II, the successful tenderer shall be obliged to reimburse the Commission for all costs incurred by the latter as a result of the delay in takeover (parking, insurance, security, securities, etc.) as laid down in Article 7a(1) of Regulation (EC) No 111/1999.

*Article 3*

1. Tenders shall be lodged with the intervention agencies, whose addresses and lots are given in Annex II.

The time limit for lodging tenders shall expire on 21 September 1999 at 12 noon (Brussels time).

Should a lot not be successfully tendered for by the end of this period, tenders may be lodged for a second period expiring on 5 October 1999 at 12 noon (Brussels time).

In that case, all the dates in Article 2 and Annex I shall be extended by 14 days.

2. Tenders shall cover the cost of transport of all the quantities in one lot to be taken over at the cold stores laid down in Article 2(2) and to be supplied to the destination laid down in Annex I.

3. If the tenderer declares in writing on lodging his tender that he will lodge a new tender if a second period for lodging tenders is opened, the intervention agency shall retain the originals of the tendering security and the undertaking by the financial body to lodge a supply security as referred to in Article 5(1)(h) and (i) of Regulation (EC) No 111/1999 until it receives the Commission decision on the tenders lodged during the second period. In such a case, by derogation from the above provision, the second tender shall not be accompanied by the originals of the two documents.

*Article 4*

1. The tendering security shall be EUR 25/tonne of pigmeat to be delivered.
2. The supply security shall be EUR 1 718/tonne of pigmeat to be delivered. It must be lodged in accordance with Article 7(1) of Regulation (EC) No 111/1999 in favour of the intervention agency indicated in Article 3 for the lot in question.

*Article 5*

The takeover certificate drawn up in accordance with Annex I to Regulation (EC) No 111/1999 shall be issued at the destinations by the control body designated by the Commission and signed by the authorities listed in Annex III.

*Article 6*

For the purposes of Article 13 of Regulation (EC) No 111/1999, the payment on account shall be made on presentation of a removal certificate covering the entire quantity to be delivered to a given destination on a given date.

Payment shall be made within 15 days of presentation of the application for the payment accompanied by the requisite supporting documents.

*Article 7*

The successful tenderer shall ensure that the special stamp shown in the Annex to Commission Regulation (EC) No 385/1999 <sup>(1)</sup> is inserted in the transport documents.

*Article 8*

If, during transport, it proves necessary to change the route indicated in the tender, the successful tenderer must immediately inform the Commission, the control body and the intervention agency concerned thereof.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 46, 20.2.1999, p. 48.

## ANNEX I

## PIGMEAT

## Final destinations

These destinations are indicated for the purposes of drawing up the transport documents and selecting the means of transport (railway wagons/trucks) in the event of transport by land. However, the tendered price must be based not on the final destination but on the frontier point.

|                            | Lot 1 | Lot 2 | Lot 3 |
|----------------------------|-------|-------|-------|
| Region of Pskov            |       | 500   |       |
| Region of Smolensk         |       | 500   |       |
| Region of Tver             |       | 500   | 500   |
| Region of Tula             | 500   | 500   | 350   |
| Region of Yaroslavl'       | 500   | 500   | 350   |
| Region of Ryazan           |       | 500   |       |
| Region of Nizhniy-Novgorod |       | 180   |       |
| Region of Belgorod         |       | 500   |       |
| Region of Samara           | 500   | 520   |       |
| Republic of Marii El       |       |       | 350   |
| Region of Sverdlovsk       | 500   | 1 000 |       |
| Region of Kemerovo         | 500   |       | 750   |
| Region of Kurgan           |       |       | 350   |
| Territory of Krasnoyarsk   | 500   |       | 350   |
| Total                      | 3 000 | 5 200 | 3 000 |

- Delivery stage: product not unloaded, either at the Krasnoye frontier point or at the port of St. Petersburg.
- Means of transport: each lot must be transported either in its entirety by sea in accordance with the second indent of Article 2(1) or in its entirety by land.

In the latter event, if certain final destination regions are supplied by rail and others by truck, tenders must be accompanied by two breakdowns drawn up in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 111/1999 and the sum tendered must be equivalent to the weighted average of the costs per tonne. The tender must indicate the quantities used to determine the weighted average.

- Time limits for arrival at Krasnoye frontier point in the case of land transport:
  - Lot No 1: 20 November 1999
  - Lot No 2: 10 December 1999
  - Lot No 3: 5 December 1999.
- Final dates for arrival at the port in the case of sea transport:
  - Lot No 1: 18 November 1999.

## ANNEX II

**Lot 1: 3 000 tonnes**

| Tonnes |                                                                                    | Minimum daily loading rate | Date available |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------|
| 500    | SFD Lebensmittel Vertriebs GmbH<br>Hafenstr. 30<br>D-18439 Stralsund               | 100                        | 11.10.1999     |
| 2 000  | Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG<br>Roßlauerstraße 51<br>D-39261 Zerbst | 200                        | 11.10.1999     |
| 500    | MUK Logistik GmbH<br>Westring 6<br>D-49201 Dissen T.W.                             | 100                        | 11.10.1999     |

**Lot 2: 5 200 tonnes**

| Tonnes |                                                                                                  | Minimum daily loading rate | Date available |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------|
| 3 500  | Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG<br>Im Gewerbegebiet Heidmühle 1<br>D-26419 Schortens | 300                        | 25.10.1999     |
| 1 000  | Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG<br>Roßlauerstr. 51<br>D-39261 Zerbst                 | 100                        | 25.10.1999     |
| 300    | Loblein Fleischzentrum Kiel GmbH<br>Edisonstr. 20<br>D-24145 Kiel                                | 100                        | 25.10.1999     |
| 400    | Hindelang Spedition GmbH — Kühlhaus Wörnitz<br>Bastenauestr. 14<br>D-91637 Wörnitz               | 100                        | 25.10.1999     |

**Lot 3: 3 000 tonnes**

| Tonnes |                                                                                       | Minimum daily loading rate | Date available |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------|
| 1 000  | Daalimpex Coldstore BV<br>Velserkade 3<br>1951 NK Velsen<br>Nederland                 | 100                        | 11.10.1999     |
| 1 000  | Grolleman Exploitatie Maatschappij BV<br>Industrieweg 23<br>8121 BZ Olst<br>Nederland | 100                        | 25.10.1999     |
| 500    | Vrieshuis de Groene<br>Gemaalweg 3<br>8313 PP Rutten<br>Nederland                     | 100                        | 25.10.1999     |
| 500    | E.F.F<br>ZI de l'Aumallerie<br>F-35300 Fougères                                       | 100                        | 25.10.1999     |

Addresses of intervention agencies:

**Lots 1 and 2**

BLE  
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Adickesallee 40  
Postfach 18 0203  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel. (49-69) 15 64 704/755  
Fax (49-69) 15 64 790/791

**Lot 3**

Laser Regio Zuidoost  
Slachthuisstraat 72  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Nederland  
Tel. (31) 475 35 54 44  
Fax (31) 475 31 89 39

---

## ANNEX III

Place of takeover: In accordance with the delivery stage resulting from the means of transport used by the tenderer, in accordance with Annex I.

Authorities empowered to sign the takeover certificates:

(a) St Petersburg

VO Prodintorg  
103084 Moscow  
Ul. Mjasnitskaya, 47

(b) Susemka, Bryansk and Smolensk for customs formalities for trucks

VO Prodintorg  
103084 Moscow  
Ul. Mjasnitskaya, 47

(c) Krasnoye for customs formalities for railway wagons

VO Prodintorg  
103084 Moscow  
Ul. Mjasnitskaya, 47

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1956/1999**  
**of 13 September 1999**  
**prohibiting fishing for herring by vessels flying the flag of Sweden**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2846/98 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 21(3) thereof,

- (1) Whereas Council Regulation (EC) No 51/1999 of 18 December 1998 allocating, for 1999, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen <sup>(3)</sup>, as amended by Commission Regulation (EC) No 1619/1999 <sup>(4)</sup>, lays down quotas for herring for 1999;
- (2) Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantity limits on catches of stocks subject to quotas, the Commission must fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;
- (3) Whereas, according to the information received by the Commission, catches of herring in the waters of ICES division IV (Norwegian waters south of 62° N) by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden have

exhausted the quota allocated for 1999; whereas Sweden has prohibited fishing for this stock from 17 August 1999; whereas this date should be adopted in this Regulation also,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of herring in the waters of ICES division IV (Norwegian waters south of 62° N) by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden are hereby deemed to have exhausted the quota allocated to Sweden for 1999.

Fishing for herring in the waters of ICES division IV (Norwegian waters south of 62° N) by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden is hereby prohibited, as are the retention on board, transshipment and landing of this stock caught by the above vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 17 August 1999.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 358, 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 13, 18.1.1999, p. 67.

<sup>(4)</sup> OJ L 192, 24.7.1999, p. 14.

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 10 September 1999

**amending Annexes of Council Directive 90/429/EEC laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of semen of domestic animals of the porcine species**

(notified under document number C(1999) 2836)

(Text with EEA relevance)

(1999/608/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/429/EEC of 26 June 1990 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of semen of domestic animals of the porcine species <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and, in particular, Article 17 thereof,

(1) Whereas Directive 90/429/EEC requires a test for foot-and-mouth disease to be applied pending the introduction of a Community policy to combat foot-and-mouth disease; whereas this policy has been introduced and vaccination against foot-and-mouth disease ceased in 1991, and the test is no longer necessary;

(2) Whereas Directive 90/429/EEC requires tests to be carried out on animals as they leave the collection centre; whereas these tests may also be carried out effectively on resident animals according to a programme which ensures that a representative sample is tested regularly and that all are tested at least once per year;

(3) Whereas in the light of technical developments and experiences with the implementation of the Directive, it is opportune to amend the Annexes to allow for these developments, in particular regarding brucellosis;

(4) Whereas it is necessary to lay down conditions for trade of live boars intended to be used for production of semen, establishing additional guaranties to conditions provided by Directive 64/432/EEC <sup>(2)</sup> for trade of live animals of porcine species;

(5) Whereas it is necessary to provide for measures for trade of porcine semen to Member States or regions recognised as free of Aujeszky's disease in accordance with Article 10 of Directive 64/432/EEC;

(6) Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annexes A, B and C to Directive 90/429/EEC are replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision shall apply from 1 October 1999. It shall not apply to semen collected, processed and stored before 1 October 1999.

<sup>(1)</sup> OJ L 224, 18.8.1990, p. 62.

<sup>(2)</sup> OJ 121, 29.7.1964, p. 1977.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

## 'ANNEX A

## CHAPTER I

**Conditions for the approval of semen collection centres**

Semen collection centres must:

1. be placed under the permanent supervision of a centre veterinarian;
2. have at least:
  - (a) animal housing including facilities for the isolation of animals which have failed tests described in Annex B, Chapter II, or which show clinical signs of disease,
  - (b) semen collection facilities including a separate room for the cleaning and disinfection or sterilisation of equipment,
  - (c) a semen processing room which need not necessarily be on the same site,
  - (d) a semen storage room which need not necessarily be on the same site;
3. be so constructed or isolated that contact with livestock outside is prevented;
4. be so constructed that the animal housing and semen collection, processing and storage facilities can be readily cleaned and disinfected;
5. be so designed that the animal accommodation is physically separated from the semen processing room and both are separated from the semen storage room.

## CHAPTER II

**Conditions relating to the supervision of semen collection centres**

The collection centres must:

1. be so supervised that they contain only animals of the species whose semen is to be collected;
2. be so supervised that a record, file or computer record is kept of all porcine animals at the centre, giving details of the breed, date of birth and identification of each of the animals, and also a record, file or computer record of all checks for diseases and all vaccinations carried out, giving also information from the disease/health file of each animal;
3. be regularly inspected by an official veterinarian, at least twice a year, at which time checks on the conditions of approval and supervision shall be carried out;
4. be so supervised that the entry of unauthorised persons is prevented. Furthermore, authorised visitors must be required to comply with the conditions laid down by the centre veterinarian;
5. employ technically competent staff suitably trained in disinfection procedures and hygiene techniques relevant to the control of the spread of disease;
6. be so supervised that:
  - (a) only semen collected at an approved centre is processed and stored in approved centres, without coming into contact with any other consignment of semen;
  - (b) collection, processing and storage of semen takes place only on the premises set aside for the purpose and under conditions of the strictest hygiene;
  - (c) all implements which come into contact with the semen or the donor animal during collection and processing are properly disinfected or sterilised prior to use;
  - (d) products of animal origin used in the processing of semen — including additives or a diluent — are obtained from sources which present no animal health risk or are so treated prior to use that such risk is prevented;

- (e) storage flasks and transport flasks are properly disinfected or sterilised before the beginning of each filling operation;
  - (f) the cryogenic agent used has not been previously used for other products of animal origin;
  - (g) each collection of semen, whether or not it is separated into individual doses, is clearly marked in such a way that the date of collection of the semen and the breed and identification of the donor animal, as well as the name and the registration number of the centre, preceded by the name of the country of origin, where appropriate, in the form of a code, can be readily established; the characteristics and form of this marking will be established under the procedure laid down in Article 19.
-

## ANNEX B

## CHAPTER I

**Conditions applying to the admission of animals to approved semen collection centres**

1. All animals admitted to a semen collection centre must:

- (a) have been subjected to a period of quarantine of at least 30 days in accommodation specifically approved for the purpose by the competent authority of the Member State, and where only animals having at least the same health status are present;
- (b) prior to their entering the quarantine accommodation described in (a) have been chosen from herds or holdings:
  - which are free of brucellosis in accordance with the Article 3.5.2.1 of the International Animal Health Code,
  - in which no animal vaccinated against foot and-mouth disease has been present in the preceding 12 months,
  - in which no clinical, serological or virological evidence of Aujeszky's disease has been detected in the preceding 12 months,
  - which are not situated in a restricted area defined under the provisions of the Community legislation due to the emergence of a disease in domestic pigs.

The animals may not previously have been kept in any herd of a lower status

- (c) before the period of quarantine specified in (a) and within the previous 30 days, have been subjected to the following tests, performed in accordance with standards laid down in relevant Directives, with negative results:
  - a complement fixation test or a buffered brucella antigen test in respect of brucellosis (from 1 January 2001, the buffered brucella antigen test will be the only authorised test),
  - a serum neutralisation or an ELISA test using all the Aujeszky's disease viral antigens in the case of non-vaccinated pigs,
  - or an ELISA test for Aujeszky's disease G1 antigens in the case of pigs vaccinated with a G1 deleted vaccine,
  - an ELISA test or a serum neutralisation test for the presence of classical swine fever.

With regard to brucellosis, if animals should prove positive, animals with negative results in the same holding are admitted in the quarantine accommodation after the confirmation of the brucellosis free status of the herds or holdings of origin of the positive reactors.

The competent authority may give authorisation for the tests referred to in this paragraph to be carried out in the quarantine accommodation, provided that the results are known before the beginning of the 30 days quarantine period laid down in (a);

- (d) during the last 15 days of the period of quarantine of at least 30 days specified in (a), have been subjected to the following tests with negative results:
  - in respect of brucellosis, a complement fixation test or a buffered brucella antigen test (from the 1 January 2001 the buffered brucella antigen test will be the only authorised test),
  - a serum neutralisation or an ELISA test using all the Aujeszky's disease viral antigens in the case of non-vaccinated pigs, or an ELISA test for Aujeszky's disease G1 antigens in the case of pigs vaccinated with a G1 deleted vaccine.

Without prejudice to the provisions applicable in cases where foot-and-mouth disease or other list A diseases are diagnosed, if any of the abovementioned tests should prove positive, the animal must be removed forthwith from the quarantine accommodation. In the case of group quarantine, the competent authority must take all necessary measures to ensure that the remaining animals have a satisfactory health status before being admitted to the collection centre in accordance with this Annex.

However, with regard to brucellosis when animals are positive, the following protocol is implemented:

- (i) the positive sera are subjected to a sero-agglutination test as well as the test mentioned at the first indent above which has not been carried out,
- (ii) an epidemiological survey is carried out on the holdings of origin of the reacting animals,
- (iii) on the positive animals, a second series of tests (buffered brucella antigen test, sero-agglutination, complement fixation) is carried out on samples collected more than seven days after the first collection.

The suspicion of brucellosis will be confirmed or ruled out in the light of the results of the survey carried out on the holdings of origin and the comparison of the results of the two series of tests.

When the suspicion of brucellosis is ruled out, the animals negative to the first brucellosis test can be introduced into the centre. Animals positive to one test may be accepted if they answer negatively to two series of tests (buffered brucella antigen test, sero-agglutination, complement fixation) carried out with an interval of at least seven days.

2. All tests must be carried out in a laboratory approved by the Member State.
3. Animals may only be admitted to the semen collection centre with the express permission of the centre veterinarian. All animal movements, both in and out, must be recorded.
4. No animal admitted to the semen collection centre may show any clinical sign of disease on the day of admission; all animals must, without prejudice to paragraph 5, have come directly from quarantine accommodation as referred to in paragraph 1(a) which, on the day of consignment, officially fulfils the following conditions:
  - (a) it is not situated in a restricted area defined under the provisions of the Community legislation due to the emergence of a disease in domestic pigs;
  - (b) no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded for the past 12 months;
5. Provided that conditions laid down in paragraph 4 are satisfied and the routine tests referred to in Chapter II have been carried out during the previous 12 months, animals may be transferred from one approved semen collection centre to another of equal health status without quarantine or testing if transfer is direct. The animal in question must not come into direct or indirect contact with cloven-hoofed animals of a lower health status and the means of transport used must have been disinfected before use.
6. In case of trade between Member States, animals will be accompanied by an animal health certificate in conformity with the model 2 in Annex F to Directive 64/432/EEC, the disinfection of the mean of transport being certified in section C, point 4, as one of the following additional guarantee, corresponding to their status:
  - animals come directly from a semen collection centre complying with Directive 90/429/EEC;
  - animals come directly from a quarantine accommodation and comply with the seen collection centre admission conditions provided in chapter 1 of Annex B to Directive 90/429/EEC;
  - animals come directly from a holding where they were undergoing the pre-quarantine admission protocol and comply with the quarantine admission conditions provided in Chapter I points (1)(b)(c) and (2) of Annex B to Directive 90/429/EEC.

## CHAPTER II

### **Compulsory routine tests for animals kept at an approved semen collection centre**

1. All animals kept at an approved semen collection centre must be subjected to the following tests with negative results:
  - (a) a serum neutralisation or an ELISA test using all the Aujeszky's disease viral antigens in the case of non-vaccinated pigs, or an ELISA test for Aujeszky's disease G1 antigens in the case of pigs vaccinated with a G 1 deleted vaccine;
  - (b) in respect of brucellosis, a complement fixation test or a buffered brucella antigen test (from the 1 January 2001 the buffered brucella antigen test will be the only authorised test);
  - (c) an ELISA test or a serum neutralisation test for the presence of antibodies of classical swine fever.

These tests shall be carried out either:

on all animals when leaving the centre, but not later than 12 months after admission where they have not left the centre before this time. The sampling may be carried out in the abattoir;

or

on 25 % of the animals in the centre are tested every three months.

In this case, the centre veterinarian shall ensure that the samples taken are representative of the total population of the centre, in particular with respect to age group and boar accommodation. Furthermore, the centre veterinarian shall also ensure that all animals are tested at least once during their stay at the centre and at least every 12 months if their stay exceeds a year.

2. All tests must be carried out in a laboratory approved by the Member State.
3. If any of the above tests should prove positive, the animal must be isolated and the semen collected from it since the last negative test may not be the subject of intra-Community trade.

Semen collected from each animal at the centre since the date of that animal's last negative test shall be held in separate storage and may not be the subject of intra-Community trade until the health status of the centre has been re-established.

---

## ANNEX C

**Conditions which semen collected at approved centres must satisfy for the purposes of intra-Community trade**

1. Semen must be obtained from animals which:
  - (a) show no clinical signs of disease on the day the semen is collected;
  - (b) have not been vaccinated against foot-and-mouth disease;
  - (c) satisfy the requirements of Annex B, Chapter I;
  - (d) are not allowed to serve naturally;
  - (e) are kept in semen collection centres which must not be situated in a restricted area designated under the provisions of the Community legislation relating to contagious diseases in domestic pigs;
  - (f) have been kept in semen collection centres which, during the 30-day period immediately prior to collection, have been free from Aujeszky's disease.

2. An effective combination of antibiotics, in particular against leptospires and mycoplasmas, must be added to the semen after final dilution or to the diluant. In case of frozen semen, antibiotics must be added before the semen is frozen.

This combination must produce an effect at least equivalent to the following dilutions:

not less than: 500 µg streptomycin per ml final dilution  
500 IU penicillin per ml final dilution  
150 µg lincomycin per ml final dilution  
300 µg spectinomycin per ml final dilution.

Immediately after the addition of the antibiotics the diluted semen must be kept at a temperature of at least 15 °C for a period of not less than 45 minutes.

3. Semen for intra-Community trade must:
    - (a) be stored as laid down in Chapters I and II of Annex A prior to dispatch;
    - (b) be transported to the Member State of destination in flasks which have been cleaned and disinfected or sterilised before use and which have been sealed prior to dispatch from the approved storage facilities.
  4. Member States may refuse admission of semen from collection centers where boars vaccinated against Aujeszky's disease are admitted, to their territory or to a region of their territory, when it has been recognised as free of Aujeszky's disease in accordance of Article 10 of Directive 64/432/EEC.
-

## COMMISSION DECISION

of 10 September 1999

**amending Commission Decision 94/360/EC concerning the reduced frequency of physical checks of consignments of certain products to be imported from third countries, under Council Directive 97/78/EC**

(notified under document number C(1999) 2784)

(Text with EEA relevance)

(1999/609/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 1999/201/EC on the conclusion of the Agreement between the European Community and the Government of Canada on sanitary measures to protect public and animal health in respect of trade in live animals and animal products <sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Directive 97/78/EC laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10(3) thereof,

- (1) Whereas in accordance with Article 3 of Council Decision 1999/201/EC, it is important in the matter of the frequencies of veterinary checks at the external frontiers of the Community, to take the measures necessary to apply the agreement concluded between the European Community and the Government of Canada;
- (2) Whereas Article 10 paragraph 3 of Directive 97/78/EC specifically envisages that the reductions in frequencies of checks resulting from the conclusion of a veterinary equivalence agreement must be enacted in Community legislation;
- (3) Whereas under these conditions it is appropriate to modify Annex II to Commission Decision 94/360/EC of May 20 1994 on the reduced frequency of physical checks on consignments of certain products to be imported from third countries, under Council Directive 90/675/EEC <sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Decision 1999/302/EC <sup>(4)</sup>, in order to take account of the requirements of Article 11 and of Annex VIII of the

veterinary agreement between the European Community and the Government of Canada;

- (4) Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The following indent is added to Annex II to Decision 94/360/EC:

‘— In the case of Canada, the frequencies provided for in Article 11 and Annex VIII of Council Decision 1999/201/EC of 14 December 1998 on the conclusion of the Agreement between the European Community and the Government of Canada on sanitary measures to protect public and animal health in respect of trade in live animals and animal products <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> OJ L 71, 18.3.1999, p. 1.’

*Article 2*

This Decision is addressed to Member States.

Done at Brussels, 10 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 71, 18.3.1999, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 24, 30.1.1998, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ L 158, 25.6.1994, p. 41.

<sup>(4)</sup> OJ L 117, 5.5.1999, p. 58.

## COMMISSION DECISION

of 10 September 1999

**recognising in principle the completeness of the dossier submitted for detailed examination in view of the possible inclusion of L 91105D (carvone) in Annex I to Council Directive 91/414/EEC concerning the placing of plant-protection products on the market**

(notified under document number C(1999) 2799)

(Text with EEA relevance)

(1999/610/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant-protection products on the market <sup>(1)</sup> as last amended by Commission Decision 1999/1/EC <sup>(2)</sup> and in particular Article 6(3) thereof,

(1) Whereas Directive 91/414/EEC (hereinafter 'the Directive') has provided for the development of a Community list of active substances authorised for incorporation in plant protection products;

(2) Whereas an applicant has submitted a dossier for an active substance to Member States' authorities in view of obtaining the inclusion of the active substance in Annex I to the Directive;

(3) Whereas a dossier for the active substance L91105D (carvone) was submitted by Luxan BV to the Dutch authorities on 26 March 1997;

(4) Whereas the said authority indicated to the Commission the results of a first examination of the completeness of the dossier with regard to the data and information requirements provided for in Annex II and, for at least one plant protection product containing the active substance concerned, in Annex III to the Directive; whereas subsequently, in accordance with the provisions of Article 6(2), the dossier was submitted by the applicant to the Commission and other Member States;

(5) Whereas the dossier for L91105D (carvone) was referred to the Standing Committee on Plant Health on 10 June 1999;

(6) Whereas Article 6(3) of the Directive requires it being confirmed at the level of the Community that each dossier is to be considered as satisfying in principle the data and information requirements provided for in Annex II and, for at least one plant protection product containing the active substance concerned, in Annex III to the Directive;

(7) Whereas such confirmation is necessary in order to pursue the detailed examination of the dossier as well as in order to open to Member States the possibility of granting provisional authorisation for plant protection products containing this active substance in due respect of the conditions laid down in Article 8(1) of the Directive, and in particular the condition to make a detailed assessment of the active substance and the plant protection products with regard to the requirements of the Directive;

(8) Whereas such Decision does not prejudice that further data or information may be requested from the applicant where it would appear during the detailed examination that such information or data are required for a Decision to be taken;

(9) Whereas it is understood between the Member States and the Commission that the Netherlands will pursue the detailed examination for the dossier for L91105D (carvone),

(10) Whereas the Netherlands will report the conclusions of their examinations accompanied by any recommendations on the inclusion or non-inclusion and any conditions related thereto to the Commission as soon as possible and at the latest within a period of one year; whereas on receipt of this assessment report the detailed examination will be continued with the expertise from all Member States within the framework of the Standing Committee on Plant Health;

(11) Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

## Article 1

The following dossier satisfy in principle the data and information requirements provided for in Annex II and, for at least one plant protection product containing the active substance concerned, in Annex III to the Directive, taking into account the uses proposed:

<sup>(1)</sup> OJ L 230, 19.8.1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 21, 28.1.1999, p. 21.

1. The dossier submitted by Luxan BV to the Commission and the Member States with a view to the inclusion of L 91105D (carvone) as active substance in Annex I to Directive 91/414/EEC and which was referred to the Standing Committee on Plant Health on 10 June 1999.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 September 1999.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

(Acts adopted pursuant to Title V of the Treaty on European Union)

**COUNCIL COMMON POSITION**  
**of 13 September 1999**  
**amending Common Position 1999/261/CFSP concerning Libya**  
(1999/611/CFSP)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union and, in particular, Article 15 thereof,

Whereas:

- (1) On 16 April 1999 the Council adopted Common Position 1999/261/CFSP<sup>(1)</sup> suspending the restrictive measures taken against Libya on the basis of United Nations Security Council Resolutions (UNSCR) 748(1992) and 883(1993) and confirming the measures originally decided by the Member States on 27 January and 14 April 1986 against Libya's support for terrorism;
- (2) Article 3 of that Common Position provided that it would be reviewed in the light of the report to be submitted by the UN Secretary-General on Libya's compliance with the remaining provisions of UNSCRs 731(1992) and 748(1992), in accordance with paragraph 16 of UNSCR 883(1993);
- (3) On 30 June 1999 the UN Secretary-General submitted the said report which, in the part referring to renunciation of terrorism, cited several elements suggesting that recent acts by the Libyan authorities were indicative of the Libyan Government's renunciation of terrorism;
- (4) The European Union therefore deems it appropriate to lift the remaining restrictive measures against Libya with the exception of the arms embargo,

HAS ADOPTED THIS COMMON POSITION:

*Article 1*

Common Position 1999/261/CFSP is hereby amended as follows:

- (a) in Article 2, subparagraphs (b),(c) and (d) of paragraph 1 are deleted;
- (b) Article 3 shall be replaced by the following:  
*'Article 3*  
This Common Position will be reviewed within 6 months or as the need arises.'

*Article 2*

This Common Position shall take effect on the date of its adoption.

*Article 3*

This Common Position shall be published in the Official Journal.

Done at Brussels, 13 September 1999.

*For the Council*

*The President*

T. HALONEN

---

<sup>(1)</sup> OJ L 103, 20.4.1999, p. 1.

**COUNCIL DECISION**  
**of 13 September 1999**  
**amending Decision 1999/424/CFSP implementing Common Position 1999/318/CFSP concerning**  
**additional restrictive measures against the Federal Republic of Yugoslavia**  
(1999/612/CFSP)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to Common Position 1999/318/CFSP<sup>(1)</sup> adopted by the Council on 10 May 1999 concerning additional restrictive measures against the Federal Republic of Yugoslavia (FRY) and Decision 1999/424/CFSP<sup>(2)</sup> implementing that Common Position,

Whereas the list at Article 1 of Decision 1999/424/CFSP needs to be updated in accordance with Article 1(3) of Common Position 1999/318/CFSP,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Article 1 of Decision 1999/424/CFSP shall be replaced by the following:

*'Article 1*

The persons to which the obligation of non-admission referred to in Article 1 of Common Position 1999/318/CFSP applies are the following:

|                           |                                                                 |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Milosevic Slobodan        | President of FRY                                                |
| <i>Milosevic's family</i> |                                                                 |
| Gajic-Milosevic Milica    | Daughter-in-law                                                 |
| Markovic Mirjana          | Wife                                                            |
| Milosevic Borislav        | Brother                                                         |
| Milosevic Marija          | Daughter                                                        |
| Milosevic Marko           | Son                                                             |
| <i>FRY Government</i>     |                                                                 |
| Antic Bozidar             | Deputy Minister, Ministry of Trade (Foreign)                    |
| Beko Milan                | Minister of Economy                                             |
| Bogdanovic Radmilo        | Head of Committee on Security of Federal Parliament             |
| Bozovic Srdja             | Speaker, Federal Chamber of Republics                           |
| Bulatovic Momir           | Prime Minister                                                  |
| Bulatovic Pavle           | Minister of Defence                                             |
| Djeric Velizar            | Minister of Sport                                               |
| Djokic Nenad              | Former Member                                                   |
| Dragas Mirjana            | Deputy Minister, Ministry of Labour, Health and Social Security |
| Drobnjakovic Dejan        | Minister for Transport                                          |
| Eric Milovan              | Minister of Internal Trade                                      |
| Etinski Rodoljub          | Chief Legal Adviser at Ministry of Foreign Affairs              |
| Filipovic Rade            | Former Member                                                   |
| Gojkovic Maja             | Deputy Prime Minister                                           |
| Jevtic Milan, Maj-Gen     | Head of Administration, Ministry of Defence                     |

<sup>(1)</sup> OJ L 123, 13.5.1999, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ L 163, 29.6.1999, p. 86.

|                            |                                                                     |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Jojic Petar                | Minister of Justice                                                 |
| Jovanovic Zivadin          | Minister of Foreign Affairs                                         |
| Kikic Zoran                | Director of European Department, Ministry of Foreign Affairs        |
| Knezevic Zoran             | Former Member                                                       |
| Korac Maksim               | Assistant Minister, Ministry of Labour, Health and Social Security  |
| Kostic Yugoslav            | Minister without Portfolio                                          |
| Kovac Miodrag              | Minister of Labour, Health and Social Security                      |
| Ksotic Jugoslav            | Without portfolio                                                   |
| Kutlesic Vladan            | Deputy Prime Minister                                               |
| Latinovic Dusan            | Deputy Minister, Ministry of Justice                                |
| Lilic Zoran                | Deputy Prime Minister                                               |
| Markicevic Slavenko        | Deputy Minister, Ministry for Telecommunications                    |
| Markovic Dragan            | Without portfolio                                                   |
| Markovic Ivan              | Minister of Telecommunications                                      |
| Markovic Milisav           | Deputy Minister, Ministry of the Interior                           |
| Matic Goran                | Without portfolio                                                   |
| Minic Miomir               | Speaker, Federal Chamber of Citizens                                |
| Mirkovic Cedomir           | Minister of International Cultural and Scientific Cooperation       |
| Nikcevic Zelidrag          | Minister without Portfolio                                          |
| Nikolic Tomislav           | Deputy Prime Minister                                               |
| Novakovic Zoran            | Deputy Minister, Ministry of Foreign Affairs                        |
| Ognjanovic Vuk             | Minister without Portfolio                                          |
| Radojevic Dojcilo          | Former Member                                                       |
| Sainovic Nikola            | Deputy Prime Minister                                               |
| Savovic Margit             | Minister without Portfolio                                          |
| Sipovac Nedeljko           | Minister of Agriculture                                             |
| Sljapic Nada               | Minister for Development, Science and Environment                   |
| Sokolovic Zoran            | Minister of Internal Affairs                                        |
| Stevanovic Aco             | Deputy Minister, Ministry for Telecommunications                    |
| Velickovic Ljubisa Col-Gen | Deputy Minister of Defence                                          |
| Velickovic Nebojsa         | Minister without Portfolio                                          |
| Vucic Borka                | Minister for Cooperation with International Financial Organisations |
| Vucinic Drago              | Deputy Minister, Ministry of Finance                                |
| Vujovic Nebojsa            | Speaker of Ministry of Foreign Affairs                              |
| Vujovic Zoran              | Minister without Portfolio                                          |
| Vukovic Borislav           | Minister of Trade (Foreign)                                         |
| Vuksanovic Danilo          | Deputy Prime Minister                                               |
| Zebic Jovan                | Deputy Prime Minister                                               |
| Zelenovic Jagos            | Former Member                                                       |

*Serbian Government*

|                         |                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Andjelkovic Zoran       | President of the Provisional Executive Council for Kosovo |
| Babic Slobodan          | Vice-President                                            |
| Babovic Jovan           | Minister of Agriculture                                   |
| Blazic Branislav        | Minister of Environment                                   |
| Bojic Milovan           | Deputy Prime Minister                                     |
| Cerovic Slobodan        | Minister of Tourism                                       |
| Cosic Zivota            | Minister of Mining                                        |
| Curcic Nikola           | Deputy Minister, Ministry of the Interior                 |
| Djogo-Antonovic Dusanka | Assistant to the Minister for Information                 |

|                               |                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Djordjevic Vlastimir, Col-Gen | Deputy Minister, Ministry of the Interior              |
| Drobnjak Bosko                | Member of the Provisional Executive Council for Kosovo |
| Haliti Bajram                 | Member of the Provisional Executive Council for Kosovo |
| Ivkovic Branislav             | Minister of Science and Technology                     |
| Jankovic Dragoljub            | Minister of Justice                                    |
| Karic Bogoljub                | Minister without Portfolio                             |
| Karlicic Miljkan              | Assistant to the Minister for Information              |
| Kocovic Dragoljub             | Minister of Youth & Sports                             |
| Kovacevic Dejan               | Minister of Construction                               |
| Krasic Zoran                  | Minister of Trade                                      |
| Lazic Djura                   | Minister without Portfolio                             |
| Marjanovic Mirko              | Prime Minister                                         |
| Markovic Radomir              | Deputy Minister, Ministry of the Interior              |
| Markovic Ratko                | Deputy Prime Minister                                  |
| Milacic Borislav              | Minister of Finance                                    |
| Milenkovic Tomislav           | Minister of Labour                                     |
| Milicevic Leposava            | Minister of Health                                     |
| Milutinovic Milan             | President                                              |
| Mircic Miroslav               | Serbs in Diaspora                                      |
| Misic Stojan, Maj-Gen         | Deputy Minister, Ministry of the Interior              |
| Mitrovic Luka                 | Minister of Industry                                   |
| Momcilov Paja                 | Minister without Portfolio                             |
| Nedeljkovic Miroslav          | Minister of Family Care                                |
| Perošević Bosko               | President of the Executive Council for Vojvodina       |
| Poplazić Gordana              | Minister of Local Government                           |
| Popovic Miodrag               | Assistant to the Minister for Information              |
| Radovanovic Milovan           | Religion Minister                                      |
| Ristivojevic Dragisa          | Deputy Head of Public Security Department              |
| Sabovic Gulbehar              | Member of the Provisional Executive Council for Kosovo |
| Sedlak Ivan                   | Minister without Portfolio                             |
| Seselj Vojislav               | Deputy Prime Minister                                  |
| Simatovic Frenki              | Chief of Special Forces of State Security              |
| Simic Zeljko                  | Minister of Culture                                    |
| Smiljanovic Zivorad           | President of Vojvodina Parliament                      |
| Stevanovic Obrad              | Deputy Minister, Ministry of the Interior              |
| Stojiljkovic Vlajko           | Minister of the Interior                               |
| Tabakovic Jorgovanka          | Minister of Privatisation                              |
| Todorovic Drago               | Minister of Transport/Communications                   |
| Todorovic Jovo                | Minister of Education                                  |
| Tomic Dragan                  | Deputy Prime Minister                                  |
| Tomic Dragomir                | Deputy Prime Minister                                  |
| Tomovic Slobodan              | Minister without Portfolio                             |
| Vajt Ibro                     | Member of the Provisional Executive Council for Kosovo |
| Vasiljevic Cedomir            | Minister without Portfolio                             |
| Veljko Odalovic               | Deputy Head of the Kosovo Okrug                        |
| Visic Radmila                 | Deputy Minister of Information                         |
| Vucic Aleksandar              | Minister for Information                               |
| Zekovic Petar, Maj-Gen        | Deputy Minister, Ministry of the Interior              |
| Zivkovic Vojislav             | Member of the Provisional Executive Council for Kosovo |

*Military*

|                                     |                                                                         |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Antanasijevic, Maj                  | Commander 57 Battle Group Battalion 3 Army                              |
| Antonic, Col                        | D Commander 52 Pristina Corps 3 Army                                    |
| Arsenovic Konstantin, Lt-Col-Gen    | General Staff (VJ), Chief of Logistics                                  |
| Cirkovic Mladen, Col                | Commander 15 Armed Brigade 3 Army                                       |
| Cvetic Lubinko                      | Deputy Head of Security in Kosovo                                       |
| Davidovic Grujica                   | Commander of Vzece Army Corps                                           |
| Delic Bozidar, Col                  | Commander 549 Motorised Brigade 3 Army                                  |
| Dimceviski Dragutin, Maj Officer    | 3 Army                                                                  |
| Djakovic Milan, Col Officer         | 3 Army                                                                  |
| Djakovic Milorad, Col               | 52 Pristina Corps 3 Army                                                |
| Djokic Dejan, Cap Officer           | 3 Army                                                                  |
| Djosan, Col                         | Commander 52 Light Air Defense Brigade 3 Army                           |
| Djudic, Col                         | Commander 354 Infantry Brigade 3 Army                                   |
| Djurkovic Ljubinko                  | Lt Col Officer, 3 Army                                                  |
| Farkas Geza, Lt Col Gen             | Chief of Intelligence & Security Directorate, General Staff             |
| Filic Bozidar, Lt Col               | MUP Speaker on Kosovo Issues                                            |
| Gajic, Col                          | Chief of Strategic Intelligence and Security Directorate, General Staff |
| Gajic David                         | Head of Security in Kosovo                                              |
| Gregar Mihajlo, Col Officer         | 3 Army                                                                  |
| Grjkovic Milos, Maj Gen             | President of Military High Court                                        |
| Gusic Miroljub                      | Judge at 3 Army Military Court                                          |
| Jelic Kisman, Col                   | Commander 243 Mechanised Brigade 3 Army                                 |
| Jovic Radomir, Maj Commander        | 55 Battle Group Battalion 3 Army                                        |
| Krga Bogdan, Maj Gen                | Head of Second Department (Intelligence.), General Staff                |
| Lazarevic Vladimir, Gen Major       | Commander 52 Pristina Corps 3 Army                                      |
| Loncar Dusan, Maj Gen               | President of FRY Commission for Relations with OSCE                     |
| Lukic, Col                          | Commander 72 Special Forces Brigade                                     |
| Manic, Col                          | Chief of Staff 125 Motorised Brigade 3 Army                             |
| Marjanovic Radomir, Col Gen         | Deputy Chief at General Staff                                           |
| Mihajlovic Bratislav, Cap Officer   | 3 Army                                                                  |
| Miladinovic Radenko                 | Judge at 3 Army Military Court                                          |
| Milojevic Vukatin, Col              | Judge at 3 Army Military Court                                          |
| Milosavljevic Milivoje, Cap I Class | Local Commander Prizren                                                 |
| Novakovic Milivoje, Col             | Head of Information Department, General Staff                           |
| Obradovic Milorad, Lt Col Gen       | Commander 2 Army                                                        |
| Obrencevic, Maj Gen                 | Chief of Military Prosecution                                           |
| Ojdanic Dragoljub                   | Col Gen Chief of General Staff (VJ)                                     |
| Panic Dragoljub, Maj Gen            | Acting Chief of General Staff for Ground Forces, General Staff          |
| Pavkovic Nebojsa, Gen               | Commander 3 Army                                                        |
| Radjenovic Stevan, Cap              | Head of Police at Lipljane                                              |
| Radosavljevic Stanimir, Col         | Military Prosecutor, Nis                                                |
| Rakocevic Aleksandar, Gen           | Head of Information Service of VJ                                       |
| Ristic Miroljub                     | MUP Kosovska Mitrovica                                                  |
| Samardzic Dusan, Col Gen            | Chief of Military Readiness Inspectorate, General Staff                 |

|                                             |                                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Savovic Milorad, Lt Col                     | President of 2 Army Military Court                                      |
| Simic Miodrag, Lt Col Gen                   | Chief of Staff 3 Army/Nis                                               |
| Susic Slavoljub, Col Gen                    | Head of the Military Department at Presidential Office                  |
| Slivcanin Dusko, Cap I Class 3 Army Officer |                                                                         |
| Smiljanic Spasoje, Lt Col Gen               | Commander Air and Air Defence Forces                                    |
| Sorak Goran, Maj                            | Commander 53 Battle Group Battalion 3 Army                              |
| Stankovic Ivica, Cap I Class 3 Army Officer |                                                                         |
| Stefanovic, Col                             | Commander 52 Artillery Brigade 3 Army                                   |
| Stefanovic Radojko, Col                     | Local Commander Gnjlane                                                 |
| Stojanovic Momir, Lt Col                    | Head of State Security in Pristina                                      |
| Stojimirovic, Gen Major                     | Chief of Staff HQ 3 Army                                                |
| Stojinovic Ljubisa, Maj Gen                 | Commander Special Unit Corps                                            |
| Todorov, Lt Col                             | Commander 63 Parachute Brigade                                          |
| Tomic, Lt Col                               | Commander 211 Armed Brigade 3 Army                                      |
| Trajkovic Sinisa, Col                       | Chief of Staff 15 Armed Brigade 3 Army                                  |
| Trkulja, Col                                | Commander Special Unit Corps                                            |
| Velickovic Ljubisa, Lt Col Gen              | Acting Chief of General Staff Air and Air Defence Forces, General Staff |
| Zdravkovic Srba, Col                        | Commander 243 Motorised Brigade 3 Army                                  |
| Zec Milan, Vice Adm                         | Commander Navy                                                          |
| Zirojevic Zeljko, Cap I Class               | Press Officer, Pristina Corps, 3 Army                                   |
| Zivanovic Radojko, Col                      | Commander 125 Motorised Brigade 3 Army                                  |

*Persons close to the regime whose activities support President Milosevic*

|                        |                                                                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Acimovic Slobodan      | Assistant Director of Beogradska Bank                                                                    |
| Andjelkovic Stanislav  | Mayor of Suva Reka                                                                                       |
| Antic Dragan           | General Director "Politika A.D."                                                                         |
| Babic Momcilo          | SPS Executive Committee member                                                                           |
| Bogdanovic Aleksandar  | Director of "Metropol" Press Center                                                                      |
| Bozic Ljubinko         | Mayor of Lipljane                                                                                        |
| Bozovic Radoman        | President of GENEX                                                                                       |
| Buba-Morina Bratislava | JUL, Serbian Commissioner for Refugees, Head of Yugoslavian Women's League, plaintiff on 7 November 1998 |
| Budimirovic Dobrivoje  | President of "Srbijasuma"                                                                                |
| Cekovic Jova           | SPDR official                                                                                            |
| Cicak Zoran            | Special Adviser to the President of Beogradska Bank                                                      |
| Dabisljevic Sveta      | Mayor of Klima                                                                                           |
| Dacic Ivica            | SPS, Spokesman                                                                                           |
| Damjanovic Jevrem      | Editor in Chief "Illustrovana Politika"                                                                  |
| Danilovic Blagoje      | Judge at Serbian High Court                                                                              |
| Djedovic Gavrilo       | Director General for Foreign Affairs, National Bank of Yugoslavia (NBY)                                  |
| Djokovic Milan         | Chair of the Democratic Patriotic Movement of Kragujevac and Sumadija                                    |
| Djolic Gvozdan         | Local SPS Head, Aleksandrovac                                                                            |
| Djonovic Ivko          | General Director of "Takovo"                                                                             |
| Djordjevic Ljubisa     | Director Commercial Bank                                                                                 |
| Djordjevic Zivorad     | JUL, Editor in Chief of daily "Borba"                                                                    |
| Djurkovic Milivoje     | Mayor of Decani                                                                                          |
| Dobic Alexander        | Beogradska Bank Official                                                                                 |

|                             |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Doknic Slobodan             | Mayor of Vucitrn                                               |
| Djolic Gvozdan              | Local SPS head, Aleksandrovac                                  |
| Dragan Tomic                | Director of JUGOPETROL (and Speaker of the Serbian Parliament) |
| Dragas Branko               | Chief Executive Beogradska Bank                                |
| Dragisic Stevo              | SRS                                                            |
| Fodor Oskar                 | Member of SPS Executive Council                                |
| Gajevic Gorica              | SPS, Secretary-General                                         |
| Govedarica Balsa            | President of Serbian High Court                                |
| Ivancevic Sladjana          | Director of Marketing at PGP RTS                               |
| Ivic Zivorad                | SPS Vice-President                                             |
| Jablanovic Dragan           | Mayor of Leposavic                                             |
| Jakovlevic Dusica           | Director of Credit Lines Beogradska Bank                       |
| Jaksic Milorad              | General Director of "PTT Srbije"                               |
| Jovanovic Natasa            | SRS, Regional Head, Sumadija                                   |
| Jovanovic Zivotije          | Head of JUL Section Jagodino                                   |
| Jovanovic Zoran             | Owner of Lebanese-based Serbian firms Nana Sal and Menta Sal   |
| Kalicanin Selimir           | Head of SPS Section Kosovska Mitrovica                         |
| Karic Dragomir              | Member of Karic family (bankers, etc.)                         |
| Karic Milenka               | Businesswoman, wife of Bogoljub Karic                          |
| Karic Sreten                | Member of Karic family (bankers, etc.)                         |
| Karic Zoran                 | Member of Karic family (banker, etc.)                          |
| Kertes Mihail               | Director, Federal Customs                                      |
| Krsmanovic Dragisa          | State Prosecutor of Serbia                                     |
| Krstajic Marija             | Director of "Galenika"                                         |
| Lazarevic Ivan              | Beogradska Bank Official                                       |
| Lekovic Bane                | Vice-President GENEX                                           |
| Lenard Tatjana              | Member of JUL Directorate, Head of RTS information programme   |
| Lijesevic Dragan            | Foreign Exchange, NBY                                          |
| Lincevski Vladimir          | Beogradska Bank Official                                       |
| Ljubicic Vladimir           | General Director "Geneks Hotels"                               |
| Ljujic Radomir              | General Director of "Sloboda", Cacak                           |
| Maljkovic Nebojsa           | Member of JUL Directorate                                      |
| Maljkovic Nebojsa           | President "Dunav" Insurance Company                            |
| Markovic Zoran              | Executive Director of Beogradska Bank                          |
| Martinov Suzana             | Beogradska Bank Official                                       |
| Matic Olivera               | Former Beogradska Bank Official                                |
| Matkovic Dusan              | Director of Smederero Iron Works, SPS Vice-President           |
| Mihajlovic Ljubomir         | Executive Officer Commercial Bank                              |
| Mihajlovic Milivoje         | Mayor of Krusevac, SPS                                         |
| Mihajlovic Radoslav         | Manager at "EPS"                                               |
| Mihaljevic Nena             | Director of "Pekabeta"                                         |
| Milekovic Dejan             | Editor in Chief "TV BK Telekom"                                |
| Miletic Milivoje            | Member of SPS Executive Council                                |
| Milojevic Mihajlo           | President, FRY Chamber of Commerce                             |
| Milosevic Zoran             | Major of Obilic                                                |
| Milovanovic Dragoljub-Minja | Member of SPS Executive Council                                |
| Minic Milomir               | Member of SPS Executive Council                                |
| Miskovic Miroslav           | Director Delta Bank                                            |
| Mitrovic Zeljko             | Owner of "TV Pink"                                             |
| Mrkovic Milutin             | Director, "CIP"                                                |

|                         |                                                                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nicovic Djordje         | Private Banker, former Deputy Governor of the National Bank                                      |
| Nikacevic Aleksandar    | Director "B92"                                                                                   |
| Nojic Vojislav          | Mayor of Kosovska Mitrovica                                                                      |
| Pankov Radovan          | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Pejcic Bogoljub         | Editor in Chief "Srpska Rec"                                                                     |
| Percevic Goran          | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Peric Bogdan            | Mayor of Gnjilane                                                                                |
| Perucic Zlatan          | President Beogradska Bank                                                                        |
| Popovic Gordana         | Beogradska Bank Official                                                                         |
| Popovic Jovo            | Head of District Pec                                                                             |
| Puric Sanja             | Mail Speaker "TV Politika"                                                                       |
| Radenkovic Dejan        | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Radevic Milorad         | Head of the Patriotic Federation Belgrade, Head of Serbian Archive, plaintiff on 23 October 1998 |
| Radovanovic Dusan       | SPS Regional Head, NIS                                                                           |
| Radulovic Slobodan      | General Director of "C Market"                                                                   |
| Raicevic Tomica         | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Raicevic Aleksandar     | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Ristic Ljubisa          | President of JUL                                                                                 |
| Rodic Radoslav          | Owner of "Rodic MB"                                                                              |
| Rodic Milan             | Member of JUL directorate                                                                        |
| Roza-Despotovic Gordana | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Rugova Hajrije          | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Simanovic Vojislav      | General Manager, PKB                                                                             |
| Simic Dusan             | Mayor of Pristina                                                                                |
| Simic Sima              | Mayor of Srbica                                                                                  |
| Sokolovacki Zivko       | Member of JUL Directorate                                                                        |
| Stambuk Vladimir        | Member of JUL Directorate                                                                        |
| Stanic Nikola           | Vice-Governor of NBY                                                                             |
| Stankovic Srboljub      | Member of JUL Directorate                                                                        |
| Stanojevic Momcilo      | Mayor of Djakovica                                                                               |
| Stevovic Vesna          | Beogradska Bank Official                                                                         |
| Suvakovic Uros          | SPS Executive Committee member                                                                   |
| Todorovic Tihomir       | Director of "C-Market"                                                                           |
| Tomasevic Ljiljana      | Executive Director of Beogradska Bank                                                            |
| Tomic Milova            | Mayor of Podujevo                                                                                |
| Trajkovic Zdravko       | Head of District Kosovska Mitrovica                                                              |
| Trbojevic Zarko         | First Vice-Governor of NBY                                                                       |
| Uncanin Rajko           | General Director "Grmec"                                                                         |
| Veselinovic Slavko      | SPS, Head of Council for information and propaganda in the SPS-Board                             |
| Vitezovic Milorad       | Editor-in-Chief, RTS                                                                             |
| Vlatkovic Dusan         | Governor of National Bank of Yugoslavia                                                          |
| Vucurevic Boza          | Geneva-based businessman, Co-owner of NIVADA                                                     |
| Zaric Sinisa            | Director, World Trade Centre in Belgrade                                                         |
| Zecevic Milija          | Banker                                                                                           |
| Zecevic Miodrag         | Banker                                                                                           |
| Zecevic Mirjana         | Marketing Director, Politika                                                                     |
| Zivanovic Milan         | General Director of "GSB"                                                                        |
| Zivkovic Zivota         | Member of SPS Executive Council                                                                  |
| Zvetkovic Zivota        | Mayor of Aleksandrovac, SPS.'                                                                    |

*Article 2*

This Decision shall take effect on the date of its adoption.

*Article 3*

This Decision shall be published in the Official Journal.

Done at Luxembourg, 13 September 1999.

*For the Council*

*The President*

T. HALONEN

---